



**EUROOPPA-NEUVOSTO**

**Bryssel, 25. lokakuuta 2013  
(OR. en)**

**EUCO 169/13**

**CO EUR 13  
CONCL 7**

**SAATE**

---

Lähtettäjä: Neuvoston pääsihteeristö

Vastaanottaja: Valtuuskunnat

---

Asia: **EUROOPPA-NEUVOSTO  
24. JA 25. LOKAKUUTA 2013**

**PÄÄTELMÄT**

---

Valtuuskunnille toimitetaan oheisena 24. ja 25. lokakuuta 2013 kokoontuneen Eurooppa-neuvoston päätelmät.

*Talouden elpymisestä on jo merkkejä, mutta EU:n on jatkettava pyrkimyksiään lisätä kasvupotentiaalia, tehostaa työpaikkojen luomista ja vahvistaa Euroopan kilpailukykyä. Eurooppa-neuvosto keskittyi tänään digitaalitalouteen, innovointiin ja palveluihin. Näillä aloilla on erityisen paljon mahdollisuuksia kasvuun ja työpaikkojen luomiseen, ja mahdollisuudet on saatava nopeasti käyttöön. Eurooppa-neuvosto antoi konkreettisia ohjeita, jotta kaikki nykyiset mahdollisuudet voitaisiin hyödyntää.*

*Eurooppa-neuvosto tarkasteli myös talous- ja sosiaalipolitiikan eri osa-alueita. Se antoi tilannearvion siitä, miten kesäkuussa esitetyjä aloitteita nuorisotyöttömyyden torjumiseksi ja talouden, erityisesti pienten ja keski suurten yritysten rahoituksensaannin helpottamiseksi on pantu täytäntöön, ja päätti lisätoimenpiteistä. Se antoi uutta vauhtia sääntelyn parantamiselle.*

*Eurooppa-neuvosto kävi perusteellisen keskustelun talous- ja rahaliiton loppuun saattamisesta. Se painotti erityisesti talouspolitiikan tehokkaampaa koordinoitua, talous- ja rahaliiton sosiaalisen ulottuvuuden vahvistamista ja pankkiunionin toteuttamista. Kuten kesäkuussa päätettiin, Eurooppa-neuvosto palaa joulukuussa kaikkiin näihin kysymyksiin tehdäkseen niistä päätöksiä.*

*Eurooppa-neuvosto valmistautui itäisen kumppanuuden huippukokoukseen, joka pidetään Vilnassa 28. ja 29. marraskuuta 2013.*

*Eurooppa-neuvosto ilmaisi syvän surunsa Välimeren viimeaikaisista traagisista tapahtumista, joissa menetettiin satoja ihmishenkiä, ja päätti tehostaa unionin toimia, jotta estettäisiin uusien murhenäytelmien tapahtuminen.*

## **I DIGITAALITALOUS, INNOVOINTI JA PALVELUT**

1. Vahva digitaalitalous on kasvun ja Euroopan kilpailukyvyn kannalta elintärkeää globaalistuneessa maailmassa. Tämän vuoksi on ponnisteltava kaikin voimin, jotta Euroopan teollisuus pääsisi vauhtiin digitaalituotteiden ja -palvelujen alalla. Kuluttajia ja yrityksiä hyödyttäviä yhdenmukaisia digitaalisia ja televiestinnän sisämarkkinoita tarvitaan kiireellisesti. Euroopan on osana kasvustrategiaansa edistettävä digitaalista, datavetoista innovointia kaikilla talouden aloilla. Erityistä huomiota olisi kiinnitettävä jäsenvaltioiden välisen digitaalisen kuilun kaventamiseen tukemiseen.

*Investoidaan digitaalitalouteen*

2. Eurooppa tarvitsee investointeja ja asianmukaisen sääntelykehiksen, jotta digitaalitalouden mahdollisuuksista saataisiin kaikki hyöty, tuottavuutta parannettaisiin ja luotaisiin uutta taloudellista toimintaa ja ammattitaitoa vaativia työpaikkoja. Olisi edistettävä uusia investointeja sellaisen infrastruktuurin käyttöönoton vauhdittamiseksi, jolla voidaan saavuttaa Euroopan digitaalistrategian edellyttämät laajakaistan nopeustavoitteet ja nopeuttaa uusien teknologioiden, kuten 4G-tekniikan, käyttöönottoa säilyttäen samalla teknologianeutraalius. Lainsäädäntötoimet laajakaistan käyttöönottokustannusten vähentämiseksi olisi hyväksyttävä nopeasti.
  
3. Useat strategiset teknologiat, kuten dataintensiivisyys ja pilvipalvelut, edistävät merkittävästi tuottavuutta ja parempia palveluja. Pilvipalveluilla olisi parannettava datan saatavuutta ja yksinkertaistettava sen jakamista. Dataintensiivisyydellä pyritään käsittelemään, keräämään, varastoimaan ja analysoimaan suuria määriä dataa. EU:n toimilla olisi luotava oikeanlainen kehys dataintensiivisyyden ja pilvipalveluiden sisämarkkinoille ja edistettävä erityisesti pilvipalveluiden turvallisuutta, laadukkuutta ja luotettavuutta. Euroopan komission ja jäsenvaltioiden olisi eurooppalaisen pilvipalvelukumppanuuden avulla pyrittävä kaikin voimin kohottamaan Eurooppa pilvipalvelujen omaksumisen kärkeen. Eurooppa-neuvosto kehottaa perustamaan vahvan kansallisten digitaalikoordinaattoreiden verkoston, jolla voisi olla strategisesti tärkeä tehtävä pilvipalveluiden, dataintensiivisyyden ja avoimen datan kehittämisessä.

4. Meneillään oleva työ veronkierron, veropetosten, aggressiivisen verosuunnittelun, veropohjan kaventumisen ja voitonsiirtojen käsittelemiseksi on tärkeää myös digitaalitaloudelle. Jäsenvaltioiden olisi koordinoitava tarvittaessa tiiviimmin kantansa, jotta veropohjan kaventumista ja voitonsiirtoja koskevan OECD:n BEPS-hankkeen puitteissa saavutettaisiin jäsenvaltioiden ja EU:n kannalta paras mahdollinen tulos. Komissio käsittelee alv-tarkistuksen yhteydessä parhaillaan myös nimenomaan digitaalitaloutta koskevia kysymyksiä, kuten eriytettyjä verokantoja digitaalisille ja fyysisille tuotteille. Eurooppa-neuvosto on tyytyväinen komission aloitteeseen perustaa digitaalitalouden verottamista käsittelevä asiantuntijaryhmä. Eurooppa-neuvosto palaa verotuskysymyksiin kokouksessaan joulukuussa 2013.

***Edistetään kuluttaja- ja yritysystävällisiä digitaalisia sisämarkkinoita***

5. Pirstoutumisen estäminen, todellisen kilpailun edistäminen ja yksityisten investointien houkuttelemisen entistä paremman, ennakoitavan ja vakaan EU:n laajuisen oikeudellisen kehyksen avulla on ratkaisevan tärkeää samalla, kun varmistetaan kuluttajansuojan korkea taso ja jäsenvaltioille sallitaan joustoa lisätoimien toteuttamiseksi kuluttajansuojan alalla. Tässä yhteydessä Eurooppa-neuvosto on tyytyväinen komission esiteltyä koko Euroopan yhteen liittämistä koskevan pakettinsa ja rohkaisee lainsäätäjää käsittelemään sitä intensiivisesti, jotta se saataisiin hyväksytyä hyvissä ajoin. Eurooppa-neuvosto tähdentää, että on tärkeää koordinoida paremmin taajuuksien jaon ajoitusta ja edellytyksiä, kunnioittaen samalla alan kansallista toimivaltaa.
6. Digitaalisten sisämarkkinoiden toteuttamista vuoteen 2015 mennessä koskevasta sitoumuksesta on pidettävä kiinni, sillä markkinoiden nykyinen pirstoutuminen estää hyödyntämästä digitaalitalouden kaikkia mahdollisuuksia. Tämä edellyttää kattavaa toimintatapaa, jossa edistetään innovointia ja kilpailua digitaalipalvelujen alalla.

7. On pyrittävä kaikin tavoin vauhdittamaan asiaa koskevien säädösehdotusten, erityisesti sähköistä tunnistamista ja luottamuspalveluja, sähköistä laskutusta ja maksupalveluja koskevien ehdotusten käsittelyä, jotta ne voitaisiin hyväksyä ennen tämän vaalikauden päättymistä. On myös tarpeen poistaa pullonkaulat, joiden vuoksi oman "digitaalielämän" käsittely eri foorumeilla ei onnistu sisällön ja datan yhteensopimattomuuden tai puutteellisen siirrettävyyden vuoksi. Ongelma haittaa digitaalipalvelujen käyttöä ja kilpailua. Sen vuoksi on otettava käyttöön avoin ja syrjimätön kehys, jolla varmistetaan tällainen yhteentoimivuus ja siirrettävyys haittaamatta nopeasti edistyvän digitaalialan kehittymistä ja välttämällä tarpeetonta, erityisesti pk-yrityksiin kohdistuvaa hallinnollista raskautta. Digitaalipalvelujen ja -sisällön tarjoaminen sisämarkkinoilla edellyttää siirtymistä digitaaliaikakauden tekijänoikeusjärjestelmään. Sen vuoksi komissio vie päätökseen aloittamansa EU:n tekijänoikeuskehityksen tarkistuksen keväällä 2014. On tärkeää nykyaikaistaa Euroopan tekijänoikeusjärjestelmä ja helpottaa lisensointia, varmistaen kuitenkin samalla immateriaalioikeuksien suojelun korkean tason ja ottaen huomioon kulttuurien monimuotoisuuden.
8. On tärkeää edistää kansalaisten ja yritysten luottamusta digitaalitalouteen. EU:n vahvan yleisen tietosuojakehyksen ja kyberturvallisuudirektiivin ripeä hyväksyminen on oleellista digitaalisten sisämarkkinoiden toteuttamiseksi vuoteen 2015 mennessä.
9. Julkishallintojen nykyaikaistamista olisi jatkettava toteuttamalla pikaisesti sellaiset palvelut kuin sähköinen viranomaisasiointi, sähköinen terveydenhuolto, sähköinen laskutus ja sähköiset hankintamenettelyt. Tämä lisää ja parantaa kansalaisten ja yritysten saatavilla olevia digitaalisia palveluja kaikkialla Euroopassa ja tuo julkiselle sektorille kustannussäästöjä. Avoin data on hyödyntämätön voimavara, jolla on valtavasti mahdollisuuksia luoda vahvempia, yhteenliitettyjä yhteiskuntia, jotka vastaavat paremmin kansalaisten tarpeita ja antavat innovoinnin ja vaurauden kukoistaa. Julkisen sektorin saamien tietojen yhteentoimivuutta ja uudelleenkäyttöä edistetään aktiivisesti. Olisi laadittava EU-lainsäädäntöä digitaalisen vuorovaikutuksen helpottamiseksi kansalaisten ja yritysten sekä viranomaisten välillä. Olisi pyrittävä soveltamaan periaatetta, jonka mukaan tietoja kerätään tietosuojasääntöjä asianmukaisesti noudattaen kansalaisilta vain yhden kerran.

***Kehitetään osaamista***

10. Käyttäjillä on oltava tarvittavat digitaaliset taidot. Monet Euroopan kansalaiset ja yritykset eivät käytä tietotekniikkaa riittävästi. Tämän tuloksena digitaalialan työpaikkojen täyttäminen on entistä vaikeampaa. Vuonna 2011 Euroopan unionissa oli TVT-sektorilla 300 000 täyttämätöntä työpaikkaa, ja jollei tämä suuntaus korjaannu, täyttämättömiä työpaikkoja voi vuonna 2015 olla jopa 900 000. Tällainen osaamisen kohtaanto-ongelma on talous- ja sosiaalipolitiikkamme tavoitteiden kannalta tuhoisa.
  
11. Tilanteen korjaamiseksi olisi toteutettava konkreettisia toimia:
  - a) osa Euroopan rakenne- ja investointirahastojen varoista (2014–2020) olisi käytettävä TVT-koulutukseen, uudelleen koulutuksen tukemiseen sekä TVT-alan ammatilliseen koulutukseen, myös digitaalisen välineistön ja sisällön avulla, muun muassa nuorisotyöllisyysaloitteen puitteissa;
  - b) olisi varmistettava, että digitaalinen osaaminen sisällytetään enenevässä määrin koulutukseen, aina koulunkäynnin aloittamisesta korkea-asteen koulutukseen, ammatilliseen koulutukseen ja elinikäiseen oppimiseen saakka;
  - c) digitaalialan suurta koalitiota olisi vahvistettava, jotta osaamisen kohtaanto-ongelmaan voitaisiin puuttua kohdennetuilla työvoiman liikkuvuutta tukevilla järjestelyillä ja käyttämällä vasta kehitettyjä taitojen/osaamisen, pätevyyksien ja ammattien eurooppalaista luokitusta (ESCO);
  - d) komissio työskentelee entistä tiiviimmin digitaalialan työpaikkoja koskevan EU:n osaamispanoraaman pohjalta vauhdittaakseen edistymistä yleiseurooppalaisen digitaalitaitojen osaamiskehyksen määrittelyssä.

12. Kaikilla kolmella alalla – investointien, digitaalisten sisämarkkinoiden ja osaamisen kehittämisen alalla – voimakas sitoutuminen on tärkeää, jotta saavutetaan kasvun, kilpailukyvyyn ja työpaikkojen luomisen tavoite. Eurooppa-neuvosto pyytää neuvostoa ja komissiota toteuttamaan tätä toimintasuunnitelmaa ja palaa asiaan vuoden 2014 aikana.

### ***Innovointi***

13. Investoiminen tutkimukseen ja innovointiin lisää tuottavuutta ja kasvua, ja se on olennaisen tärkeää työpaikkojen luomisen kannalta. Jäsenvaltiot, jotka ovat jatkaneet investoimista tutkimukseen ja innovointiin, ovat selvinneet nykyisestä kriisistä muita jäsenvaltioita paremmin.
14. Eurooppa-neuvosto edellytti helmikuussa 2011 strategista ja yhdenmukaista lähestymistapaa innovoinnin edistämiseksi ja Euroopan osaamispääoman täysimääräiseksi hyödyntämiseksi. Se esitti tiettyjä toimia tämän saavuttamiseksi. Kaksi vuotta myöhemmin huomattava määrä niistä on toteutettu. Yhteistä tutkimus- ja innovaatiostrategiaa kehitetään. Eurooppa 2020 -strategian puitteissa tarkastellaan vuosittain innovoinnin edistymistä. Komissio on parhaillaan perustamassa Euroopan tutkimus- ja innovaatiotoiminnan seurantakeskusta. Eräiden tutkimukseen ja innovointiin varoja kohdentavien ohjelmien hyväksyminen on loppusuoralla. Komissiolle esitetyn pyynnön mukaisesti se on vastikään ehdottanut innovaatiotuotoksen indikaattoria, jonka avulla seuranta helpottuisi.
15. Unionin henkinen ja tieteellinen potentiaali ei aina tuota uusia tuotteita ja palveluja, joita voidaan myydä markkinoilla. Tämän kaupallistamisvajeen tärkeimpiä syitä ovat vaikeudet saada rahoitusta, markkinaesteet ja liiallinen byrokratia. Tutkimuslaitosten ja teollisuuden yhteenliittymät ("klusterit") voivat tarjota otollisen maaperän niiden väliselle tulokselliselle yhteistyölle ja uusien tuotteiden, palvelujen ja toimialojen syntymiselle.

16. Euroopassa olisi käytettävä koordinoitummin sellaisia välineitä kuin apurahoja, esikaupallisia julkisia hankintoja ja riskipääomaa ja omaksuttava kattava lähestymistapa tutkimuksesta ja innovoinnista aina markkinoille saattamiseen asti. Erityistä huomiota olisi kiinnitettävä julkisen sektorin rooliin systeemisten innovaatioiden mahdollistajana erityisesti puhtaan teknologian ja bioteknologian aloilla. Innovaatiounionia koskeva vuoden 2010 lippulaivahanke sisältää useita arvokkaita välineitä, jotka yhdistettyinä rahoitusohjelmiin, kuten yritysten kilpailukykyä ja pk-yrityksiä koskevaan ohjelmaan (COSME) ja Horisontti 2020 -ohjelmaan, riskinjakorahoitusväline mukaan lukien, voivat tukea innovointia ja sen markkinavaikutusta. Ehdotukset lääkkeiden, uuden energiateknologian, ilmailuteollisuuden, bionalouden ja elektroniikan alojen yhteisiksi teknologia-aloitteiksi olisi hyväksyttävä niin pian kuin mahdollista. Myös kansallisia ponnisteluja on jatkettava.
17. Täysimittaisen eurooppalaisen tutkimusalueen toteuttamiseksi vuoden 2014 loppuun mennessä on tärkeää vauhdittaa kansallisten järjestelmien rakenneuudistuksia ja tehostaa edistymisen seuranta jäsenvaltioiden toimittamien luotettavien tietojen pohjalta. Komission esittämässä edistymisraportissa yksilöidään eräitä aloja, jotka edellyttävät lisätoimia. Erityisesti tutkijoiden liikkuvuutta ja uranäkymiä on parannettava riittävien eläkejärjestelyjen, tutkimusinfrastruktuurien ylikansallisten käyttömahdollisuuksien, julkisrahoitteisen tutkimuksen tulosten avoimen saatavuuden ja osaamisen siirtojen avulla osana kansallisia ja Euroopan tason innovaatiostrategioita.
18. Eurooppa-neuvosto pyytää komissiota ja jäsenvaltioita jatkamaan toimintaansa innovoinnin ja tutkimuksen alalla. Se aikoo arvioida edistymistä helmikuun 2014 kokouksessaan.



***Palvelut ja kauppa***

19. Palvelut ovat olennainen osa sisämarkkinoita. Täysimittaisen taloudellisen hyödyn saamiseksi jäsenvaltioiden on pikaisesti parannettava palveludirektiivin täytäntöönpanoa ja vauhditettava siten palvelumarkkinoiden avaamista. Kaikki tilaisuudet olisi tältä osin hyödynnettävä, ja perusteettomat tai suhteettomat esteet olisi poistettava palvelumarkkinoiden tasapuolisten toimintaedellytysten varmistamiseksi. Eurooppa-neuvosto pyytää komissiota ja neuvostoa toimittamaan vuosittaisen edistymiskertomuksen palvelualan kansallisista uudistuksista, myös yksittäisistä aloista, ja pyytää komissiota esittämään ehdotuksia vuoden 2014 maaliskuuhun mennessä.
20. Eurooppa-neuvosto on tyytyväinen komission esittämään palveludirektiivin vertaisarviointiin. Se on yhtä mieltä siitä, että kaikkien jäsenvaltioiden olisi huolehdittava sääntelyvaatimustensa järjestelmällisistä, perusteellisista ja luotettavista suhteellisuusarvioinneista. Jäsenvaltioiden pitäisi erityisesti käsitellä kohtuuttomia esteitä. Eurooppa-neuvosto pyytää komissiota antamaan lisäohjeistusta jäsenvaltioille suhteellisuuden käsitteen soveltamisessa ja kehottaa jäsenvaltioita ottamaan täysin huomioon parhaat käytännöt.
21. Eurooppa-neuvosto korostaa komission käynnistämän säänneltyjen ammattien keskinäisen arvioinnin merkitystä ja kehottaa etenemään asiassa ripeästi. Arvioinnissa olisi yksilöitävä ammattien harjoittamiseen jäsenvaltioissa liittyvät jäljellä olevat esteet, arvioitava kaikkien samalle ammatille asetettujen rajoitusten kumulatiivista vaikutusta ja ehdotettava asianmukaisia toimia.
22. Eurooppa-neuvosto toistaa kaupan merkityksen kasvun ja työpaikkojen luomisessa helmikuussa 2013 antamiensa päätelmien mukaisesti. Se on tyytyväinen siihen, että on päästy poliittiseen yhteisymmärrykseen Kanadan kanssa tehtävän kattavan talous- ja kauppasopimuksen pääosista, ja odottaa että Euroopan parlamentti ja neuvosto tarkastelevat sopimusta pikaisesti. Tämä sopimus tuo merkittäviä uusia mahdollisuuksia EU:n ja Kanadan yrityksille ja tehostaa tuntuvasti kauppasuhteita Atlantin molemmin puolin.

## II TALOUS- JA SOSIAALIPOLITIikka

### *Nuorisotyöttömyyden torjunta*

23. Nuorisotyöttömyyden torjunta on edelleen yksi kasvun, kilpailukyvyn ja työllisyyden edistämistä koskevan EU:n strategian keskeisistä tavoitteista. Eurooppa-neuvosto muistuttaa, että nuorisotyöllisyysaloitteen on oltava täysin toteuttamiskelpoinen tammikuuhun 2014 mennessä, jotta voidaan käynnistää ensimmäiset suoritukset edunsaajille. Se kehottaa jäsenvaltioita ottamaan kaikki keinot käyttöön tähän pääsemiseksi.
24. Eurooppa-neuvosto kehottaa jäsenvaltioita myös panemaan pikaisesti täytäntöön nuorisotakuun ja neuvoston lausuman eurooppalaisesta oppisopimusyhteenliittymästä. Se huomauttaa, että nuorisotyöllisyysaloitteesta hyötyvien jäsenvaltioiden on hyväksyttävä suunnitelmia nuorisotyöttömyyden käsittelemiseksi, myös nuorisotakuun täytäntöönpanon avulla, ennen vuoden 2013 loppua hyötyäkseen aloitteesta nopeasti. Tältä osin Eurooppa-neuvosto panee tyytyväisenä merkille pian järjestettävän Pariisin kokouksen.

### *Talouden rahoituksensaanti*

25. Olisi edelleen kaikin keinoin pyrittävä palauttamaan talouden normaali luotottaminen ja helpottamaan investointien rahoitusta erityisesti pienten ja keskisuurten yritysten (pk-yritysten) osalta.

26. Euroopan rakenne- ja investointirahastojen (ERI-rahastot) ohjelmasuunnittelusta käytävissä neuvotteluissa olisi lisättävä merkittävästi näistä rahastoista vipuvaikutukseen perustuville pk-yritysten rahoitusvälineille vuosina 2014–2020 myönnettävää EU:n kokonaistukea ja vähintään kaksinkertaistettava samalla tuki maissa, joissa ehdot ovat edelleen tiukat. Välineet olisi suunniteltava siten, että markkinoiden pirstoutumista rajoitetaan, varmistetaan suuri vipuvaikutus ja se, että pk-yritykset voivat ottaa ne nopeasti käyttöön. Näin autetaan keskittämään varoja asianmukaisesti ja lisäämään pk-yrityksille myönnettävien uusien lainojen määrää.
27. Eurooppa-neuvosto panee merkille komission ja Euroopan investointipankin (EIP) kertomukset talouden rahoituksensaantiin tähtäävien toimenpiteiden toteuttamisesta ja kehottaa jäsenvaltioita hyödyntämään annettuja mahdollisuuksia. Se uudistaa kehotuksensa laajentaa yhteisten riskinjakorahoitusvälineiden käyttöä komission ja EIP:n välillä, jotta vipuvaikutuksen avulla kannustettaisiin yksityisen sektorin ja pääomamarkkinoiden investointeja pk-yrityksiin, jolloin pk-yrityksille suunnattujen uusien lainojen määrää voisi olla mahdollista lisätä koko EU:ssa. Yhteisistä säännöksistä annetun asetuksen tarkistaminen olisi saatettava loppuun lainojen takuiden käytön mahdollistamiseksi. Uusilla välineillä tulisi olla huomattavia vipuvaikutuksia, ja niiden tulisi houkuttaa sekä yksityisen sektorin että pääomamarkkinoiden investointeja. EIP:n olisi aloitettava täytäntöönpano, mutta samalla olisi aloitettava välittömästi työskentely tulevaisuuden välineiden kehittämiseksi, erityisesti arvopaperistamisen osalta. Vaikka pk-yrityksiä koskevaan aloitteeseen osallistumisen tulisi pysyä vapaaehtoisena, Eurooppa-neuvosto kehottaa jäsenvaltioita osallistumaan siihen mahdollisimman laajasti. Osallistuvat jäsenvaltiot ilmoittavat komissiolle ja EIP:lle osallistumisestaan vuoden loppuun mennessä. Uusien välineiden olisi oltava toiminnassa tammikuussa 2014, jotta ne voivat auttaa elpymisessä, torjua työttömyyttä ja vähentää pirstoutumista rahoituskehityksen alkuvuosina.

28. Unionin talousarvio on ratkaisevassa asemassa luotaessa pk-yrityksille toimintamahdollisuuksia. Eurooppa-neuvosto on tältä osin tyytyväinen COSME- ja Horisontti 2020 -ohjelmista saavutettuun yhteisymmärrykseen ja tähdentää, että niiden täytäntöönpano on ensiarvoisen tärkeää. Lisäksi se kannustaa lainsäätäjää nopeasti etenemään ehdotetun pitkäaikaissijoitusrahastoja koskevan lainsäädännön käsittelyssä, jotta se ehdittäisiin hyväksyä ennen vaalikauden loppua.

### *Sääntelyn toimivuus*

29. Unionin tason sääntely on tarpeen, jotta varmistetaan EU:n poliittisten tavoitteiden saavuttaminen, myös sisämarkkinoiden moitteeton toiminta. Tähän olisi päästävä mahdollisimman avoimesti ja yksinkertaisesti ja mahdollisimman pienin kustannuksin ottaen samalla aina huomioon kuluttajien, terveyden, ympäristön ja työntekijöiden asianmukaisen suojelun tarve.
30. Eurooppa-neuvosto on tyytyväinen sääntelyn tilaa (REFIT) koskevaan komission äskettäiseen tiedonantoon, jossa tunnustetaan viime vuosina tehty työ lainsäädännöstä erityisesti pk-yrityksille aiheutuvan rasituksen lieventämiseksi ja ehdotetaan kunnianhimoisia lisätoimia EU:n sääntelykehyksen keventämiseksi. Eurooppa-neuvosto pyytää komissiota tekemään konkreettisia lisäehdotuksia tällä alalla.
31. Eurooppa-neuvosto kehottaa komissiota ja lainsäätäjää panemaan REFIT-ohjelman nopeasti täytäntöön muun muassa yksinkertaistamalla nykyistä EU-lainsäädäntöä, perumalla ehdotuksia, jotka eivät ole enää tarpeen, ja kumoamalla vanhentunutta lainsäädäntöä.

32. Tätä varten Eurooppa-neuvosto korostaa, että edistymistä on seurattava kattavan tulostaulun avulla Euroopan tasolla ja kansallisesti saavutetun edistymisen selvittämiseksi ja sääntelyn toimivuutta koskevan vuoropuhelun helpottamiseksi. Se on tyytyväinen jäsenvaltioiden ja EU:n toteuttamiin toimiin, joilla pyritään tunnistamaan entistä paremmin kohtuuttoman raskas sääntely, muistuttaen samalla tässä suhteessa toissijaisuus- ja suhteellisuusperiaatteista. Alalla vaaditaan niin EU:lta kuin jäsenvaltioiltakin merkittäviä ponnisteluja. Eurooppa-neuvosto odottaa, että sen kesäkuun kokouksessa sovitaan seuraavista lisätoimista tähän suuntaan, ja palaa tähän asiaan vuosittain eurooppalaisen ohjausjakson yhteydessä.

### **III TALOUS- JA RAHALIITTO**

33. Joulukuun 2012 ja kesäkuun 2013 kokousten jälkeen Eurooppa-neuvosto on painottanut keskustelussaan pankkiunionia ja talousliittoa, mutta palaa kaikkiin asioihin joulukuussa 2013. Tämä prosessi perustuu EU:n institutionaaliseen kehykseen huolehtien kaikilta osin sisämarkkinoiden eheydestä samalla kun varmistetaan EU:n jäsenvaltioiden väliset tasapuoliset toimintaedellytykset, muun muassa koti- ja vastaanottavien jäsenvaltioiden välisen oikeudenmukaisen tasapainon avulla. Se on avoin ja läpinäkyvä suhteessa jäsenvaltioihin, joiden rahayksikkö ei ole euro.

#### ***Tehostetaan talouspolitiikan koordinointia***

34. Talouden ohjauksen ja hallinnan tehostaminen on jatkuva prosessi, jossa on viime vuosina saatu aikaan merkittävää edistymistä. Eurooppalaisessa ohjausjaksossa eri osatekijöitä käsitellään yhdennetyssä, toimintapoliittisten suositusten laatimiseen johtavassa prosessissa.
35. Vahvan, kestävän ja osallistavan talouskasvun edistämiseksi euroalueella talouspolitiikkojen koordinointia on edelleen tehostettava, erityisesti nostamalla talouspolitiikkoihin ja -uudistuksiin sitoutumisen ja niiden täytäntöönpanon tasoa euroalueen jäsenvaltioissa, mihin tulee liittyä vahva demokraattinen legitimitetti ja vastuuvollisuus tasolla, jolla päätökset tehdään ja pannaan täytäntöön.

36. Eurooppa-neuvosto korostaa, että talouspolitiikkojen tiiviimmän koordinoinnin tulisi kohdistua politiikan aloihin, joilla myönteiset vaikutukset kilpailukykyyn, työllisyyteen ja EMUn toimintaan ovat merkittävimmät.

Ensi vaiheessa Eurooppa-neuvosto laatii yhteisen tilannearvion jäsenvaltioiden ja varsinaisen euroalueen taloudellisesta tilanteesta. Tätä varten se käy jo joulukuussa komission vuotuisen kasvuselvityksen ja varoituskoneistia koskevan kertomuksen julkaisemisen jälkeen keskustelun, jonka perusteella on tarkoitus päästä asianomaisten indikaattoreiden pohjalta yhteisymmärrykseen keskeisistä alueista talouspolitiikkojen ja -uudistusten koordinoinnissa. Tämä yhteinen analyysi perustuu arviointiin kasvua ja työllisyyttä lisäävistä politiikoista ja toimenpiteistä, mukaan lukien työ- ja hyödykemarkkinoiden suorituskyky, julkisen sektorin tehokkuus sekä tutkimus ja innovointi, koulutus ja ammatillinen koulutus, työllisyys ja sosiaalinen osallisuus euroalueella.

Komissio toimittaa myös ensimmäisen maakohtaisten suositusten täytäntöönpanokatsauksen, johon suositusten täytäntöönpanon myöhempi valvonta perustuu.

Toimia jatketaan talouspoliittisen koordinoinnin tehostamiseksi, jotta joulukuussa voitaisiin tehdä päätökset sopimusjärjestelyjen ja niihin liittyvien yhteisvastuumekanismien pääpiirteistä. Tämä koskisi kaikkia euroalueen jäsenvaltioita, mutta myös euroalueen ulkopuoliset jäsenvaltiot voivat halutessaan tehdä vastaavia järjestelyjä. Kaikkien tällaisten toimenpiteiden on oltava kaikilta osin täysin yhteensopivia sisämarkkinoiden kanssa.

***Sosiaalinen ulottuvuus***

37. Eurooppa-neuvosto pitää Euroopan komission tiedonantoa EMUn sosiaalisesta ulottuvuudesta myönteisenä askeleena ja toteaa jälleen työllisyyden ja sosiaalisen kehityksen olevan tärkeällä sijalla eurooppalaisessa ohjausjaksossa. Olisi jatkettava uuden työllisyys- ja sosiaalisen tulostaulun käyttöä yhteisessä työllisyysraportissa sekä työllisyyttä kuvaavien ja sosiaalisten indikaattorien käyttöä komission ehdottamalla tavalla asianomaisten komiteoiden tekemän työn pohjalta, jotta neuvosto voisi tehdä joulukuussa päätöksen, jonka Eurooppa-neuvosto vahvistaa, näiden uusien välineiden käyttämisestä jo vuoden 2014 eurooppalaisella ohjausjaksolla. Näiden monien erilaisten indikaattorien avulla voidaan parantaa sosiaalisen kehityksen ymmärtämistä.
38. Talous-, työllisyys- ja sosiaalipolitiikkojen koordinoitua tehostetaan edelleen olemassa olevien menettelyjen mukaisesti kunnioittaen samalla täysin kansallista toimivaltaa. Tämä edellyttää lisätoimia yhteistyön tiivistämiseksi neuvoston eri kokoonpanojen välillä, jotta näiden politiikkojen johdonmukaisuus voidaan varmistaa yhteisten tavoitteidemme mukaisesti.
39. Tehostettu talouspoliittinen koordinoitua ja lisätoimenpiteet sosiaalisen ulottuvuuden vahvistamiseksi euroalueella ovat vapaaehtoisia jäsenvaltioille, jotka eivät käytä yhteistä rahaa, ja niiden on oltava kaikilta osin täysin yhteensopivia sisämarkkinoiden kanssa.
40. Lopuksi Eurooppa-neuvosto korostaa, että työmarkkinaosapuolet osallistavaa sosiaalista vuoropuhelua on tärkeää vahvistaa niin jäsenvaltioissa kuin Euroopan tasolla, erityisesti eurooppalaisen ohjausjakson yhteydessä, jotta sitoutuminen sen päätelmiin ja suosituksiin olisi entistä vahvempaa kaikkialla unionissa.

***Pankkiunioni***

41. Eurooppa-neuvosto on ohjannut aktiivisesti pankkiunionin perustamista. Se on tyytyväinen siihen, että neuvosto on hyväksynyt lopullisesti yhteistä valvontamekanismia koskevan asetuksen ja Euroopan pankkiviranomaista (EPV) koskevan muutosasetuksen. Tämä on ratkaiseva askel kohti pankkiunionia. Eurooppa-neuvosto toistaa lokakuussa 2012 esittämänsä jäsenvaltioiden syrjimättömyyden periaatteen pankkivalvonnassa ja pankkien kriisinratkaisussa ja vahvistaa näihin kysymyksiin EPV-asetuksessa sovellettavat uudet äänestysjärjestelyt, jotka ilmentävät asianmukaista tasapainoa yhteiseen valvontamekanismiin osallistuvien ja osallistumattomien jäsenvaltioiden välillä. Eurooppa-neuvosto vahvistaa lisäksi uudelleen yhteisymmärryksen siitä, että äänestysjärjestelyjen toimivuutta tarkastellaan uudelleen, kun osallistumattomia jäsenvaltioita on jäljellä neljä.
42. Yhteinen valvontamekanismi on ensimmäinen askel kohti pankkiunionia. Euroopan keskuspankki käynnistää marraskuussa yhteiseen valvontamekanismiin osallistuvien jäsenvaltioiden luottolaitosten kattavan arvioinnin Euroopan keskuspankille erityistehtäviä antavan asetuksen mukaisesti. Tämän jälkeen pankeille kaikkialla EU:ssa tehdään stressitestit. Eurooppa-neuvosto katsoo, että nämä toimet ovat keskeisiä, jotta luottamus EU:n pankkialaan vahvistuisi ja yrityksiä ja kotitalouksia voitaisiin jälleen lainoittaa normaalein ehdoin. Eurooppa-neuvosto odottaa kansallisilta viranomaisilta täyttä tukea ja yhteistyötä täydellisen avoimuuden ja kurinalaisen toimintatavan varmistamiseksi, mikä on keskeistä toimien uskottavuuden kannalta.



43. Tältä osin Eurooppa-neuvosto muistuttaa, että yhteiseen valvontamekanismiin osallistuvien jäsenvaltioiden on kiireellisesti sovittava koordinoitua eurooppalaisesta toimintatavasta, jonka pohjalta Euroopan keskuspankki voi valmistella kattavan arvioinnin luottolaitoksista. Jäsenvaltioiden olisi toteutettava kaikki asianmukaiset järjestelyt, myös kansalliset varautumisjärjestelyt, valtiontukisääntöjä noudattaen. Eurooppalaiset välineet ovat käytettävissä niitä koskevien sovittujen sääntöjen mukaisesti. Eurooppa-neuvosto pyytää neuvostoa kehittämään tällaisen toimintatavan ensi tilassa ja tiedottamaan siitä marraskuun loppuun mennessä sen tavoitteen mukaisesti, että Euroopan keskuspankki saa päätökseen luottolaitosten kattavan arvioinnin hyvissä ajoin.
- Se myös kehottaa euroryhmää viimeistelemään suoraa pääomittamista koskevat suuntaviivat Euroopan vakausmekanismia varten, jotta pankkien suora pääomittaminen Euroopan vakausmekanismista olisi mahdollista sen jälkeen, kun yhteinen valvontamekanismi on perustettu.
44. Pankkiunionin toteuttaminen on kiireellistä ja edellyttää paitsi yhteistä valvontamekanismia, myös yhteistä kriisintarkaisumekanismia. Eurooppa-neuvosto kehottaa lainsäätäjää hyväksymään pankkien elvytys- ja kriisintarkaisudirektiivin ja talletussuojajärjestelmädirektiivin vuoden loppuun mennessä. Eurooppa-neuvosto korostaa, että yhteinen kriisintarkaisumekanismi ja pankkien elvytys- ja kriisintarkaisudirektiivi, sellaisena kuin se on lopullisesti hyväksyttyinä, on mukautettava toisiinsa. Se myös korostaa, että neuvosto on sitoutunut pääsemään yleisnäkemykseen yhteistä kriisintarkaisumekanismia koskevasta komission ehdotuksesta vuoden loppuun mennessä, jotta se voidaan hyväksyä ennen kuluvan vaalikauden loppua.

#### **IV ITÄINEN KUMPPANUUS**

45. Eurooppa-neuvosto odottaa mielenkiinnolla itäisen kumppanuuden huippukokousta, joka pidetään Vilnassa 28. ja 29. marraskuuta 2013. Se korostaa itäisen kumppanuuden merkitystä yhteisen demokratian, vaurauden ja vakauden alueen luomiseksi koko Euroopan mantereella. Eurooppa-neuvosto toistaa Euroopan unionin olevan Vilnan huippukokouksessa halukas allekirjoittamaan Ukrainan kanssa assosiaatiosopimuksen, johon kuuluu pitkälle menevä ja laaja-alainen vapaakauppa-alue, edellyttäen, että neuvoston 10. joulukuuta 2012 antamia päätelmiä on päättäväisesti toteutettu ja konkreettista edistymistä on tapahtunut. Se on myös halukas aloittamaan sopimuksen väliaikaisen soveltamisen. Eurooppa-neuvosto vahvistaa Euroopan unionin olevan valmis parafoimaan Vilnan huippukokouksessa vastaavanlaiset sopimukset Moldovan tasavallan ja Georgian kanssa tavoitteena niiden allekirjoittaminen syksyyn 2014 mennessä.

#### **V MUUTTOVIRRAT**

46. Eurooppa-neuvosto ilmaisee syvän surunsa hiljattain Välimerellä tapahtuneesta satojen ihmisten dramaattisesta menehtymisestä, joka järkytti kaikkia eurooppalaisia. Pitäen ennaltaehkäisyä ja suojelua välttämättömyytenä ja noudattaen solidaarisuuden ja oikeudenmukaisen vastuunjaon periaatetta olisi toteutettava päättäväisiä toimia, jotta estetään ihmishenkien menetykset merellä ja vältetään tällaisten inhimillisten tragedioiden toistuminen.

47. Eurooppa-neuvosto korostaa, että on tärkeää käsitellä muuttovirtojen perussyitä tehostamalla yhteistyötä alkuperä- ja kauttakulkumaiden kanssa, muun muassa antamalla asianmukaista EU:n kehitystukea ja toteuttamalla tehokasta palauttamispolitiikkaa. Eurooppa-neuvosto myös vaatii läheisempää yhteistyötä alan kansainvälisten järjestöjen, erityisesti UNHCR:n ja Kansainvälisen siirtolaisuusjärjestön (IOM) kanssa kyseisissä kolmansissa maissa. Ihmiskauppaa ja muuttajien salakuljetusta olisi torjuttava entistä tehokkaammin paitsi EU:n jäsenvaltioiden alueella myös alkuperä- ja kauttakulkumaissa. Eurooppa-neuvosto kehottaa lisäksi tehostamaan Frontexin toimia Välimerellä ja EU:n kaakkoisrajoilla. Uuden Euroopan rajavalvontajärjestelmän (Eurosur) pikainen käyttöönotto jäsenvaltioissa on ratkaisevan tärkeää alusten ja laittoman maahantulon havaitsemiseksi, jotta edistetään ihmishenkien suojelemista ja pelastamista EU:n ulkorajoilla.
48. Eurooppa-neuvosto pyytää vastaperustettua Välimeren erityistyöryhmää, jota johtaa Euroopan komissio ja johon osallistuvat jäsenvaltiot, EU:n virastot ja EUH, määrittämään ennaltaehkäisy-, suojelun ja solidaarisuuden periaatteiden pohjalta ensisijaiset toimet, joilla voidaan tehostaa eurooppalaisten poliitikkojen ja välineiden käyttöä. Komissio raportoi neuvostolle tämän 5. ja 6. joulukuuta 2013 pidettävässä istunnossa erityistyöryhmän työskentelystä. Puheenjohtajavaltio raportoi Eurooppa-neuvostolle joulukuussa.
49. Eurooppa-neuvosto palaa muuttoliike- ja turvapaikka-asioihin laajemmasta ja pidemmän aikavälin poliittisesta näkökulmasta kesäkuussa 2014, jolloin määritellään strategiset suuntaviivat lainsäädännön ja operatiivisen toiminnan jatkosuunnittelulle vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueella.
-

**VALTION- JA HALLITUSTEN PÄÄMIESTEN LAUSUMA**

Valtion- ja hallitusten päämiehet keskustelivat äskettäisistä mahdolliseen tiedustelutoimintaan liittyvistä tapahtumista ja vakavasta huolesta, jota ne ovat Euroopassa aiheuttaneet kansalaisten keskuudessa.

He korostivat Euroopan ja Yhdysvaltojen läheisiä suhteita ja tämän kumppanuuden merkitystä ja ilmaisivat vakaan näkemyksensä, että kumppanuuden on perustuttava kunnioitukseen ja luottamukseen, myös tiedustelupalvelujen toiminnan ja yhteistyön osalta.

He korostivat, että tiedustelutietojen kerääminen on keskeinen osa terrorismin torjuntaa. Tämä koskee sekä Euroopan maiden keskinäisiä suhteita että suhteita Yhdysvaltoihin. Luottamuksen puute voisi vaarantaa tiedustelutietojen keräämisen kannalta välttämättömän yhteistyön.

Valtion- ja hallitusten päämiehet panivat merkille Ranskan ja Saksan aikomuksen neuvotella kahdenvälisesti Yhdysvaltojen kanssa, jotta keskinäisistä suhteista päästäisiin tuolla alalla yhteisymmärrykseen ennen vuoden loppua. He totesivat, että muut jäsenvaltiot voivat hyvin osallistua tähän aloitteeseen.

He huomauttivat myös, että EU:lla ja Yhdysvalloilla on jo yhteinen tietosuojakysymyksiä käsittelevä työryhmä, ja kehottivat edistymään siltä osin nopeasti ja rakentavasti.

---

---